

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 28 (1964)  
**Heft:** 109-110

**Buchbesprechung:** Bibliographies de linguistique romane : domaine espagnol, III

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BIBLIOGRAPHIES DE LINGUISTIQUE ROMANE

### DOMAINE ESPAGNOL, III

Suite des deux premières bibliographies :

I = t. XXV (1961), p. 161-177.

II = t. XXVI (1962), p. 224-236.

Cet inventaire <sup>1</sup> comprend les ouvrages et les articles mais non les comptes rendus, pour deux raisons : l'impossibilité d'en donner une liste complète, et leur caractère plus ou moins critique.

Chaque numéro doit être lu comme suit :

3.62.08 : 3 = morphosyntaxe ;  
62 = année de publication ;  
08 = numéro d'ordre dans la série 3.62.

En conséquence, nous avons supprimé la mention de l'année dans le libellé de l'article.

Il est fréquent qu'une publication puisse figurer dans deux ou trois sections. C'est pourquoi nous avons fait des renvois en fin de chapitre. Un certain arbitraire ne peut être évité. Une classification documentaire codée, en cours d'élaboration à Nancy, nous permettra plus tard une meilleure information analytique. Pour le moment, nous prévoyons une table des auteurs et peut-être des matières à la fin de la cinquième bibliographie.

Les omissions et erreurs sont naturelles dans ce genre de travail : nos collègues seront toujours les bienvenus, qui nous enverront leurs observations. Adresse : Palais Universitaire, Strasbourg (France).

#### *Nouveaux sigles utilisés.*

AF = Anuario de filología. Maracaibo.

Annali SR = Annali, Sezione romanza. Napoli.

Altántida. Madrid.

1. Cet inventaire a été arrêté à la date de septembre 1963.

- BAAL = Boletín de la Academia Argentina de Letras. Buenos Aires.  
 BBN = Boletín de la Biblioteca Nacional. México.  
 BSCC = Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura. Castellón de la Plana.  
 CIH = Congreso de Instituciones Hispánicas (1963) Madrid. [Résumé ou texte des communications].  
 Cuadernos. Paris.  
 ECN = Estudios de cultura nahuatl. México.  
 FM = Filología moderna. Madrid.  
 Glotta. Göttingen  
 Hispanófila. Madrid.  
 KQ = Kentucky Foreign Language Quarterly. Lexington.  
 LC = Lenguaje y ciencias. Trujillo (Pérou).  
 Lingua. Amsterdam.  
 LS = Lebende Sprachen.  
 MLR = The Modern Language Review. Cambridge.  
 NMQ = New Mexico Quarterly.  
 Noticias 61 = Noticias de las tesis doctorales leídas en el curso 1960-61. Revista de la Universidad de Madrid 10. 804-1143 (n. 40).  
 PJ = Problemy jazykoznanii. Leningrad.  
 PLG = Probleme de lingvistică generală. Bucarest.  
 PP = Philologica Pragensia. Prague.  
 PV = Príncipe de Viana. Pamplona.  
 RABM = Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid.  
 RAIU = Revue de l'Alliance Israélite Universelle. New York.  
 RBF = Revista Brasileira de Filologia. Rio de Janeiro.  
 RI = Revista de Indias. Madrid.  
 RIL = Revista iberoamericana de literatura. México.  
 RLC = Revue de littérature comparée. Paris.  
 RN = Romance Notes. Chapel Hill.  
 Romania. Paris.  
 Romanitas. Rio de Janeiro.  
 RUP = Revista de la Universidad. La Plata (Arg.).  
 SFFBU = Sborník Prací Filosofické Fakulty Brněnské University. Brno.  
 SL = Studia linguistica. Lund.  
 Thesaurus. Bogotá.  
 VJa = Voprosy Jazykoznanii. Moscou.  
 ZPAS = Zeitschrift für Phonetik und Allgemeine Sprachwissenschaft. Berlin.

#### o. — GÉNÉRALITÉS

- o.61.03. — J. CASARES, *Cosas del lenguaje*. Madrid, 236 p.  
 o.61.04. — G. MEO ZILIO, *El lenguaje de los gestos en el Uruguay*. BFC 13. 75-163.  
 o.62.01. — L. MÁRQUEZ VILLEGAS, *Estudios dedicados a Menéndez Pidal, Indices* (= Tomo VII, vol. II). Madrid, XII + 256 p.  
 o.62.02. — E. COSERIU, *Teoría del lenguaje y lingüística general*. Madrid, 328 p. [Contient o.62.03, o.62.04, o.62.05, 2.62.08, 3.62.17].

- 0.62.03. — E. COSERIU, *Determinación y contorno. Dos problemas de una lingüística del hablar*. In 0.62.02, p. 282-323 [= RJ 7.29-54].
- 0.62.04. — E. COSERIU, *Logicismo y antilogicismo en la gramática*. In 0.62.02, p. 235-260 [= Rev. nacional ; Montevideo, 1957, et trad. ptg. dans RBF 2.223-244].
- 0.62.05. — E. COSERIU, *Sistema, norma y habla*. In 0.62.02, p. 11-113 [= Rev. Fac. Human. y Ciencias, Montevideo, 1952].
- 0.62.06. — M. ALVAR, *Dialectología española*. Madrid, 93 p. [Cuad. bibliográficos, VII].

## 1. — HISTOIRE DE LA LANGUE

- 1.60.24. — E. ASENSIO, *La lengua compañera del Imperio*. RFE 43. 399-414 [Nebrija].
- 1.60.25. — B. ISAZA CALDERÓN, *La doctrina gramatical de Bello*. Panamá, 310 p.
- 1.61.08. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Gramática histórica española*. Madrid, 462 p. [2<sup>e</sup> éd.].
- 1.61.09. — J. HERBILLON, *Éléments espagnols en wallon et dans le français des anciens Pays-Bas*. Liège, 134 p.
- 1.61.10. — C. STERN, *Sayago and sayagués in spanish history and literature*. HR 29.
- 1.61.11. — M. CRIADO DE VAL, *Sobre los orígenes del iberorromance. Correspondencia verbal de las jaryas y las Canciones de Amigo*. BFL 19.3 (1960) [1961] [Résumé].
- 1.61.12. — G. V. STEPANOV, *Ispanoamerikanskaia rech i substrat*. PJ 60.211-216 [Substrat en espagnol d'Amérique].
- 1.61.13. — A. TOVAR, *The ancient languages of Spain and Portugal*. New York, XII + 138 p.
- 1.61.14. — O. J. MYERS, *Phonology, morphology and vocabulary in the language of Juan del Encina*. Columbia Univ. [Dissert.].
- 1.62.02. — R. MENÉNDEZ PIDAL, *En torno a la lengua vasca*. Buenos Aires, 144 p.
- 1.62.03. — R. LAPESA, *Historia de la lengua española*. Madrid, 408 p. [5<sup>e</sup> éd. augm.].
- 1.62.04. — W. J. ENTWISTLE, *The spanish language*. [2<sup>e</sup> éd., XIII + 367 p.].
- 1.62.05. — R. MENÉNDEZ PIDAL, *Manual de gramática histórica española*. Madrid, VII + 367 p. [11<sup>e</sup> éd.].
- 1.62.06. — J. M. LOPE BLANCH, *Notas sobre los estudios gramaticales en la España del Renacimiento*. AF 1.
- 1.62.07. — R. MENÉNDEZ PIDAL, *Sevilla frente a Madrid. Algunas precisiones sobre el español de América*. Homenaje a A. Martinet III, La Laguna, 99-165.
- 1.62.08. — A. ROSENBLAT, *Lengua y cultura de Hispanoamérica*. Caracas, 48 p. [Rééd. corr. de 1933 et 1951].
- 1.62.09. — R. K. SPAULDING, *How spanish grew*. Berkeley, XIII + 260 p. [3<sup>e</sup> éd.].
- 1.62.10. — A. RABANALES, *Observaciones a « Textos hispánicos dialectales »*. BFC 14. 21-49 [Sur M. Alvar].
- 1.62.11. — A. TOVAR, *Revisión del tema de las lenguas indígenas de España y Portugal*. Miscelánea J. de Carvalho, Figueira da Foz (Portugal), 784-794.
- 1.62.12. — M. T. OLABARRIETA, *The influence of Ramón Llull on the language and Style of the spanish Mystics*. Catholic Univ. [Dissert.].
- 1.62.13. — G. H. LOVETT, *Notes on everyday spanish*. Hispania 45. 738-742 [Sur Madrid, 1962].
- 1.63.01. — A. ROSENBLAT, *Fetichismo de la letra*. Caracas, 92 p. [Inconséquences orthographiques].

- 1.63.02. — M. MUÑOZ CORTÉS, *Niveles sociológicos en el funcionamiento del español*. CIH, 2 p.
- 1.63.03. — R. BENÍTEZ CLAROS, *Problemas de investigación en el español literario*. CIH, 8 p.
- 1.63.04. — G. SALVADOR, *La fonética andaluza y su propagación social y geográfica*. CIH 7 p.
- 1.63.05. — A. HERRERO MAYOR, *Presente y futuro de la lengua española en América*. CIH 19 p.
- 1.63.06. — J. H. TERLINGEN, *Pasado y porvenir de lengua y literatura españolas en las Antillas neerlandesas*. CIH, 9 p.
- 1.63.07. — L. DE GÁSPERI, *Presente y futuro de la lengua española en el Paraguay*. CIH, 8 p.
- 1.63.08. — M. MORREALE, *El idioma español y la progresiva internacionalización del lenguaje (con una mirada retrospectiva hacia el Libro de buen amor)*. CIH 14 p.
- 1.63.09. — F. LÁZARO CARRETER, *Problemas de terminología lingüística*. CIH 13 p.
- 1.63.10. — A. ROSENBLAT, *La hispanización de América. El castellano y las lenguas indígenas desde 1492*. CIH, 26 p.
- 1.63.11. — R. LAPESA, *El andaluz y el español de América*. CIH, 10 p.
- 1.63.12. — G. CARRILLO HERRERA, *Tendencias a la unificación idiomática hispanoamericana e hispánica. Factores externos*. CIH, 23 p.
- 1.63.13. — B. POTTIER, *Terminología gramatical*. CIH, 6 p.
- 1.63.14. — M. A. MORÍNIGO, *La penetración de los indigenismos americanos en el español*. CIH, 11 p.
- Cf. 3.60.33, 8.61.17.

## 2. — PHONIQUE

- 2.59.10. — A. MARTINET, *Du rôle de la gémiation dans l'évolution phonologique*. ZPAS 12. 223-227 [Qq. ex. esp.].
- 2.59.11. — D. P. DATO, *A historical phonology of castilian*. Cornell Univ. [Dissert.].
- 2.61.06. — B. MALMBERG, *Linguistique ibérique et ibéro-romane. Problèmes et méthodes*. SL 15. 57-113.
- 2.61.07. — B. MALMBERG, *Phonèmes labio-vélaires en espagnol?* *Phonetica* 7. 85-94.
- 2.61.08. — S. GILI GAYA, *Elementos de fonética general*. Madrid, 194 p. [4<sup>e</sup> éd.].
- 2.61.09. — D. L. CANFIELD, *Andalucismos en la pronunciación hispano-americana*. KQ 8. 177-181.
- 2.61.10. — D. L. BOLINGER, *Acento melódico, acento de intensidad*. BFC 13. 33-48.
- 2.61.11. — J. FORSYTH, *The phonemic structure of medieval spanish as reflected in the Libro de buen amor*. New Mexico Univ. [Dissert.].
- 2.62.03. — H. LACAYO, *Cómo pronuncian el español en Nicaragua*. México, 34 p.
- 2.62.04. — SOL SAFORTA et H. CONTRERAS, *A phonological grammar of spanish*. Seattle, 43 p. [Distributions phonémiques combinatoires].
- 2.62.05. — B. MALMBERG, *A propos d'un fait de phonétique historique castillane*. *Lingua* 11. 276-279 [Oppositions médiévales et actuelles].
- 2.62.06. — B. MALMBERG, *La structure phonétique de quelques langues romanes*. *Orbis* 11. 131-178.
- 2.62.07. — A. GALMÉS DE FUENTES, *Las sibilantes en la Romania*. Madrid, 230 p.

- 2.62.08. — E. COSERIU, *Forma y sustancia en los sonidos del lenguaje*. In 0.62.02, p. 115-234 [= Rev. Fac. Human. y Ciencias, Montevideo, 1954].
- 2.62.09. — Y. MALKIEL, *Weak phonetic change, spontaneous sound shift, lexical contamination*. *Lingua* 11. 263-275.
- 2.62.10. — M. KREPINSKY, *Inflexión de las vocales en español*. Madrid, 151 p. [2<sup>e</sup> éd.].
- 2.62.11. — D. N. CÁRDENAS, *Are intonation patterns significant?* FM n. 7, 8. 65-74 [Esp. et angl.].
- 2.62.12. — D. L. CANFIELD, *Observaciones sobre la pronunciación del español en Colombia*. *Hispania* 45. 247-248.
- 2.62.13. — P. DELATTRE, C. OLSEN, E. POENACK, *A comparative study of declarative intonation in american english and spanish*. *Hispania* 45. 233-242.
- 2.62.14. — T. NAVARRO TOMÁS, *La g de «examen»*. *Hispania* 45. 314-316.
- 2.62.15. — J. LIHANI, *The problem of the disappearance of spanish initial aspirate h (< lat. f-)*. *Comparative Romance Linguistics, Newsletter, Wisconsin*, vol. 12-2, p. 13 [Résumé].
- 2.62.16. — A. GANDOLFO, *Phonetic and allophonic variants of /r/ and /z/ in spanish as spoken by Porteños and Correntinos*. Preprints of papers for the ninth intern. congress of Linguists, Cambridge, Mass., p. 575-577.
- 2.62.17. — D. L. CANFIELD, *La pronunciación del español en América : ensayo histórico-descriptivo*. Bogotá, 109 p.
- 2.62.18. — V. HONSA, *Old spanish paragogic -e*. *Hispania* 45. 242-246.
- 2.62.19. — N. P. SACKS, *A study in spanish pronunciacion errors*. *Hispania* 45. 289-300.
- 2.62.20. — D. CATALÁN, *Dialectología y estructuralismo diacrónico*. Homenaje a A. Martinet III, La Laguna, p. 69-80 [Phonologie historique du léonais].
- 2.62.21. — Y. MALKIEL, *Toward a unified system of classification of latin-spanish vowel correspondences*. *RPh* 16. 153-169.
- 2.62.22. — A. BADÍA, *Nuevas precisiones sobre la diptongación española*. *RLiR* 26. 1-12.
- 2.63.01. — B. MALMBERG, *Gémination, force et structure syllabique en latin et en roman*. (Hommage à) A. Blikenberg, Copenhague, p. 106-112 [Dipht. esp.].
- 2.63.02. — E. ZIERER, *A comparison of some basic intonation patterns in american english, german and peruvian spanish*. *LC* 7. 1-6.
- 2.63.03. — G. TILANDER, *L'évolution du x latin dans la péninsule ibérique*. *Romania* 84. 79-87.
- 2.63.04. — N. P. SACKS, *The pattern drill and the rationale of the prosodic and orthographic accents in spanish*. *Hispania* 46. 361-372.
- 2.63.05. — F. SCHÜRR, *La inflexión y la diptongación del español en comparación con las otras lenguas románicas*. *CIH*, 20 p.
- 2.63.06. — A. QUILIS, *La juntura en español : un problema de fonología*. *CIH* 11 p.  
Cf. 7.60.17, 7.60.18, 7.60.19, 8.61.19, 8.61.22, 8.63.10.

### 3. — MORPHOSYNTAXE

- 3.59.39. — A. GMINDER, *A study in fourteenth-century spanish syntax*. North Carolina Univ. [Dissert.].
- 3.59.40. — R. A. NARVÁEZ, *A descriptive analysis of word formation in old spanish*. Minnesota Univ. [Dissert.].

- 3.60.32. — C. H. BERRIOS, *Los giros gramaticales y el periodismo*. Trujillo (Pérou), 40 p.
- 3.60.33. — H. RAMSDEN, *The question of arabic influence in spanish weak-pronoun collocation*. MLR 55. 33-39.
- 3.60.34. — J. DUBSKÝ, *L'inversion en espagnol*. SFFBU 9. 111-122.
- 3.60.35. — G. V. STEPANOV, *Ob ispano-amerikanskem slovoobrazovanii*. VJa n. 1, 68-73 [Formation des mots en esp. d'Amér.].
- 3.60.36. — G. V. STEPANOV, *O gramatičeskich osobennostjach ispano-amerikanskoj reči*. Mélanges Meščaninov, Moscou-Léningrad, 419-424.
- 3.60.37. L. W. WINGET, *Auxiliary verbs in the prose works of Alfonso X*. Wisconsin Univ. [Dissert.].
- 3.61.20. — N. D. ARYTJUNOVA, *Očerki po slovoobrazovaniju v sovremennom ispanskom jazyke*. Moscou, 150 p. [Étude sur la morphologie espagnole : lexèmes, suffixes, dérivation régressive].
- 3.61.21. — M. MANACORDA DE ROSETTI, *La gramática estructural en la escuela secundaria*. Buenos Aires, XII + 94 p.
- 3.61.22. — R. LAPESA, *Sobre las construcciones « con sola su figura », « Castilla la gentil » y similares*. Ibérica 3. 83-95 (n. 6).
- 3.61.23. — R. TORRES QUINTERO, *Unificación de la terminología gramatical*. In 1.61.04, p. 378-398.
- 3.61.24. — S. FERNÁNDEZ RAMÍREZ, *La revisión de la gramática de la Real Academia Española*. In 1.61.04, p. 399-420.
- 3.61.25. — C. F. MAC HALE, *Leísmo y loísmo*. In 1.61.04, p. 469-491.
- 3.61.26. — S. GILI GAYA, *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona, 347 p. [8<sup>e</sup> éd.].
- 3.61.27. — J. M. ANDERSON, *The morphophonemics of gender in spanish nouns*. Lingua 10. 285-296.
- 3.61.28. — W. ROSE, *El número en el Romancero del Cid*. Hispania 44.
- 3.61.29. — G. CARRILLO, *A propósito del pron. refl. nos en la frase « hay que matarnos por esta revolución »*. BFC 13. 311-314.
- 3.61.30. — E. ZIERER, *El orden jerárquico en las estructuras sintácticas*. Trujillo (Pérou), 18 p.
- 3.61.31. — E. D. PANFILOV, *O dvyx stupenjax pramogo dopolneniia v ispanskom jazyke*. PI 60. 175-180 [Sur l'accusatif prépositionnel].
- 3.61.32. — R. LAPESA, *Del demostrativo al artículo*. NRFH 15. 23-44.
- 3.61.33. — B. POTTIER, *Sobre el concepto de verbo auxiliar*. NRFH 15. 325-331.
- 3.62.13. — Y. MALKIEL, *Initial points versus initial segments of linguistic trajectories*. Preprints of papers for the ninth intern. congress of Linguists, Cambridge, Mass., p. 59 [Sur *tenia, tenié*].
- 3.62.14. — J. MATTOSO CÂMARA, *Une catégorie verbale : le futur du passé*. Preprints of papers for the ninth intern. congress of Linguists, Cambridge, Mass., p. 63 [Sur *cantaria*].
- 3.62.15. — F. GONZÁLEZ OLLÉ, *Los sufijos diminutivos en castellano medieval*. Madrid, LX + 338 p. [RFE, Anejo LXXV].
- 3.62.16. — E. LORENZO, *Notas sobre el verbo español*. FM 3. 3-16 (n. 9) [Sur les auxiliaires].

- 3.62.17. — E. COSERIU, *El plural de los nombres propios*. In 0.62.02, p. 261-281 [= RBF 1. 1-15].
- 3.62.18. — Real Academia Española. *Gramática de la lengua española*. Madrid.
- 3.62.19. — J. J. ALLEN, *The evolution of puesto que in Cervantes' prose*. Hispania 45. 90-93.
- 3.62.20. — M. CRIADO DE VAL, *Fisionomía del idioma español*. Madrid [3<sup>e</sup> éd.].
- 3.62.21. — R. K. SPAULDING, *De (l', la, lo, los, las) que vs. que (el, la, lo, los, las) que or the force of tradition*. Hispania 45. 309-314.
- 3.62.22. — J. S. MERRIL, *The presentation of case and declension in early spanish grammars*. ZRPh 78.
- 3.62.23. — R. SECO, *Manual de gramática española*. Madrid, xxiv + 322 p. [4<sup>e</sup> éd.].
- 3.62.24. — L. J. MACLENNAN, *El problema del aspecto verbal*. Madrid, 158 p.
- 3.62.25. — R. JÖRNVING, *El elativo en -ísimo en la lengua castellana de los siglos XV y XVI*. SN 34. 57-85.
- 3.62.26. — Z. PLACHÝ, *The prepositional complementation of the spanish verb*. PP 5.
- 3.62.27. — M. ALONSO, *Evolución sintáctica del español*. Madrid, xxiv + 496 p.
- 3.62.28. — L. FLÓREZ, *Algunos usos bogotanos de la preposición a*. BAC 12. 319-326 (n. 45).
- 3.62.29. — Maurice MOLHO, *De la négation en espagnol*. Mélanges M. Bataillon, Bordeaux, 704-715 [= BH 64 bis].
- 3.62.30. — B. POTTIER, *Problèmes relatifs à aun, aunque*. Mélanges M. Bataillon, Bordeaux, 716-721 [= BH 64 bis].
- 3.62.31. — J. P. RONA, *Sobre sintaxis de los verbos impersonales en el español americano*. (Hommage à) F. Piccolo, Naples, 391-400.
- 3.62.32. — L. J. PICCARDO, *Estudios gramaticales*. Montevideo, 112 p. [Rééd. d'art. antér.].
- 3.62.33. — J. J. MONTES, *Sobre la categoría de futuro en el español de Colombia*. Thesaurus 17. 527-555.
- 3.62.34. — MA. B. FONTANELLA, *Algunas observaciones sobre el diminutivo en Bogotá*. Thesaurus 17. 556-573.
- 3.62.35. — J. SIRACUSA, *A comparative study of syntactical redundancy in spanish and italian*. Illinois Univ. [Dissert.].
- 3.62.36. — D. M. FELDMAN, *A syntactic verb-unit in spanish*. Hispania 45. 86-89. [Auxiliaires].
- 3.62.37. — B. POTTIER, *Systématique des éléments de relation. Étude de morphosyntaxe structurale romane*. Paris, vii + 375 p. [Chap. sur l'espagnol].
- 3.63.01. — D. N. CÁRDENAS, *Ser and estar vs. to be*. FM 4. 61-78 (n. 10).
- 3.63.02. — E. GAMILLSCHEG, *Über Präposition und Adverb im Spanischen*. Festschrift H. Rheinfelder, Munich, 120-139.
- 3.63.03. — E. ZIERER, *La formación de palabras, considerada desde el punto de vista estructural*. LC 7. 13-23.
- 3.63.04. — D. L. BOLINGER, *Reference and inference : inceptivness in the spanish preterit*. Hispania 46. 128-135.
- 3.63.05. — G. T. FISH, *The neglected tenses : hube hecho, indicative -ra, -re*. Hispania 46. 138-142.



- 3.63.06. — G. T. FISH, *Subjunctive of fact*. Hispania 46. 375-381.  
 3.63.07. — E. LORENZO, *Un nuevo planteamiento del estudio del verbo español*. CIH, 10 p.  
 3.63.08. — S. FERNÁNDEZ RAMÍREZ, *Un proceso lingüístico en marcha*. CIH, 10 p. [*a, le, se*].  
 3.63.09. — L. BEBERFALL, *The conjunction e in the Cid*. Hispania 46. 540-543.  
 Cf. 1.63.09, 1.63.13, 7.61.10, 8.59.18.

#### 4. — LEXIQUE, SÉMANTIQUE, PARÉMIOLOGIE

- 4.59.77. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Familias verbales en las lenguas y dialectos hispánicos : Caryon*. RDTP 15. 355-380.  
 4.59.78. — J. CROWLEY, *The etymology of old spanish enodio*. Romanitas 2. 68-70.  
 4.59.79. — J. GINER, *Notes etimològiques*. BSCC 35. 292-296 (n. 4) [esp. *róbalu, gamberro*].  
 4.59.80. — J. M. IRIBARREN, *Sentido y origen de la voz requeté*. PV 20. 241-247 (n. 76/77).  
 4.60.48. — F. KRÜGER, *El mobiliario popular en los países románicos. La cuna*. RDTP 16. 1-114.  
 4.60.49. — V. GARCÍA DE DIEGO, *El nexu di en las lenguas y dialectos hispánicos*. RDTP 16. 215-248 et 379-409 [Type *inodiare, podiare, repudiare...*].  
 4.60.50. — H. et R. KAHANE, *Animalia Pyrricha*. Glotta 39. 133-145 [Sur *perro*].  
 4.60.51. — E. J. COUTURE, *Vocabulario jurídico (con especial referencia al derecho procesal positivo vigente uruguayo)*. Montevideo, 606 p.  
 4.60.52. — H. MEIER, *Lateinisch-Romanisches II*. RJ 11. 289-309.  
 4.60.53. — *Glossarium mediae latinitatis cataloniae. Voces latinas y romances documentadas en fuentes catalanas del años 800 al 1100*. Fasc. 1 : *a-aragalius*, col. 1-128. Barcelona.  
 4.60.54. — D. ABELLA, *En torno a la palabra natural y su acepción en Filipinas*. RI 20. 115-122 (n. 80).  
 4.60.55. — G. COLÓN, *Español basilea 'horca'*. ZRPh. 76. 499-505.  
 4.60.56. — L. P. HARVEY, *Amaho dešamaho, maħo, amahar : A family of words common to the spanish speech of the Jews and the Moriscos*. BHS 37. 69-74.  
 4.60.57. — R. A. LAGUARDA TRÍAS, *Historia de los indigenismos pampa y sabana*. BAAL 25. 85-124.  
 4.61.36. — V. GARCÍA DE DIEGO, *El trompo. Juguete y juego*. RDTP 17. 3-38 [Lexique].  
 4.61.37. — J. de la Cruz MARTÍNEZ, *Algunas voces de Hornillayuso (Burgos)*. RDTP 17. 174-180 et 557-560.  
 4.61.38. — M. MOLINERO LOZANO, *Algunas voces de Zamora*. RDTP 17. 180-183 et 548-557.  
 4.61.39. — L. CAMPO Y CAMPO, *Algunas voces de Cervera de los Montes (Toledo)*. RDTP 17. 184-186.  
 4.61.40. — A. MUÑOZ DE LA PENA, *Algunas voces de Badajoz y su provincia*. RDTP 17. 186-189.  
 4.61.41. — J. M. OTERO FERNÁNDEZ, *Algunas voces de Puebla de Alcocer (Badajoz)*. RDTP 17. 189-191.

- 4.61.42. — A. de VEGA ZAMORA, *Algunas voces de Cdcres*. RDTP 17. 191-192.
- 4.61.43. — A. de VEGA ZAMORA, *Algunas voces de Huelva*. RDTP. 17. 193-194.
- 4.61.44. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Etimologías hispánicas*. RDTP. 17 237-250 [*Cosquillas y pellizcos*].
- 4.61.45. — F. FERNÁNDEZ LUPIÁÑEZ, *Voces de Guadix (Granada)*. RDTP 17. 349-355.
- 4.61.46. — P. CABRERA PERERA, *Voces de la provincia de Las Palmas (Gran Canaria, Lanzarote y Fuerteventura)*. RDTP 17. 355-373.
- 4.61.47. — M. MORAL MORAL, *Voces de Gumiel de Hizán (Burgos)*. RDTP 17. 374-383.
- 4.61.48. — S. MORENO PÉREZ, *Voces del bable*. RDTP 17. 384-400.
- 4.61.49. — R. RICARD, *Nouveaux et brefs commentaires sur « couraçá-coracha »*. Al-Andalus 26. 466-467.
- 4.61.50. — J. M. OVIEDO *El vocabulario romántico de Carlos A. Salaverry*. Lima, 58 p.
- 4.61.51. — G. LÓPEZ, *Contribución al estudio de neologismos en el español actual*. Noticias 61, 853-854 [Résumé].
- 4.61.52. — J. L. PENSADO, *Notas lexicográficas a la « Colección diplomática de San Salvador de Oña »*. VR 20. 307-326.
- 4.61.53. — Y. MALKIEL, *Etimología y cambio fonético débil (Trayectoria iberorrománica de medicus, medicamen, medicina)*. Ibérica 3. 127-171 (n. 6).
- 4.61.54. — J. MOTTA SALAS, *Observaciones críticas al Diccionario de la Real Academia Española*. In 1.61.04, p. 300-333.
- 4.61.55. — G. GONZÁLEZ, C. R. CENTURIÓN, R. NIELLA, *Guaranismos en el Diccionario de la Academia*. In 1.61.04, p. 492-499.
- 4.61.56. — R. RICARD, *Latin olea, touareg et portugais aléo. Hypothèses et rapprochements*. BH 63. 179-185 [esp. dial. aleo].
- 4.61.57. — B. POTTIER, *Recherches sur le vocabulaire hispanique, V*. BH 63. 266-268 [C. r. de 4.60.01].
- 4.61.58. — J. SINTES PROS, *Diccionario de aforismos, proverbios y refranes*. Barcelona [Trad. en 5 langues].
- 4.61.59. — A. MALARET, *Lexicón de fauna y flora*. Bogotá, 577 p. [Repris de Thesaurus].
- 4.61.60. — R. A. LAGUARDA TRIÁS, *Historia del americanismo baqueano*, BAAL 26. 65-104.
- 4.61.61. — M. BAMBECK, *Lexikalisches und etymologisches*. ZRPh 77. 321-335 [*Mijo, rabo, galga*].
- 4.61.62. — E. COSERIU, *¿ Arabismos o romanismos? Esp. anocheí en el bosque, rum. am innoptat în pădure*. NRFH 15. 4-22.
- 4.61.63. — P. GRASES, *Algo más sobre liberal* NRFH 15. 539-541.
- 4.61.64. — R. D. DE MENT, *An etymological vocabulary of El poema de Alfonso Ouceno*. North Carolina Univ. [Dissert.].
- 4.61.65. — M. S. PINCUS, *An etymological lexicon of Ysopete hystoriado*. North Carolina Univ. [Dissert.].
- 4.61.66. — J. PÉREZ GÓMEZ, *Voces de la provincia de León*. RDTP 17. 525-548.
- 4.62.06. — M. GUERRA Y GÓMEZ, *Episcopos y presbyteros. Evolución semántica de los términos episcopo y presbytero desde Homero hasta el siglo segundo después de Jesucristo*. Burgos, 417 p.

- 4.62.07. — J. MARTÍNEZ RUIZ, *Léxico granadino del siglo XVI*. RDTP 18. 136-192.
- 4.62.08. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Familias verbales*. RDTP 18. 3-36 [*Capsa, mutilus*, nombres de empanadas].
- 4.62.09. — W. BAHNER, *Tendencias estructuralistas en la lexicología actual*. Universidad de La Habana, n. 154, 9-24.
- 4.62.10. — G. COLÓN, *El DCELC de Corominas : notas de lexicografía y etimología hispanicas*. ZRPh 78.
- 4.62.11. — S. PAULLADA, *Observations on the word gaucho*. NMQ 31. (n. 2).
- 4.62.12. — CH.-E. KANY, *Semántica hispanoamericana*. Madrid, 298 p. [Trad. de 4.60.26].
- 4.62.13. — L. MURCIEGO, *Los refranes filosóficos castellanos*. Zaragoza, 392 p.
- 4.62.14. — T. MONTGOMERY, *On old spanish corraçar*. RN 3. 85-87.
- 4.62.15. — *Glossarium mediae latinitatis cataloniae. Voces latinas y romances documentadas en fuentes catalanas del año 800 al 1100*. Fasc. 2 : *aragalius-bene*, col. 129-256. Barcelona.
- 4.62.16. — A. BLOMQUIST, *Vieil espagnol « jugar a seco »*. Romania 83. 101-105.
- 4.62.17. — W. METTMANN, *Lexikalisches und etymologisches aus den Cantigas de Santa María*. RF 74.
- 4.62.18. — W. METTMANN, *Zum lexicon des älteren spanischen*. RF. 74.
- 4.62.19. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Voces a los animales*. RDTP 18. 289-338.
- 4.62.20. — L. CASTAÑÓN, *Los meses en el refranero asturiano*. RDTP 18. 395-415.
- 4.62.21. — C. FERNÁNDEZ GÓMEZ, *Vocabulario de Cervantes*. Madrid, x + 1140 p.
- 4.62.22. — Real Academia Española, *Diccionario histórico de la lengua española, III*. Madrid xxxi + 128 p. [*abundar-aceleradamente*].
- 4.62.23. — M. MORREALE, *Latin eclesiástico en los libros sapienciales y romanceamientos bíblicos*. BRAE 42. 461-478.
- 4.62.24. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Notas étimológicas*. BRAE 42. 203-244 [*Ren* y sus derivados ; *tarma, támara ; butyrum ; la buda* en la península ibérica].
- 4.62.25. — M. MORREALE, *Algunas adiciones al DCELC derivadas de la versión bíblica del ms. escurialense I-j-6*. BRAE 42. 245-254.
- 4.62.26. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Historia lingüística del latin « soccus »*. BRAE 42 17-46.
- 4.62.27. — K. HEISIG, *Span. portugies. trufa = Lüge, Betrug, Schwindel*. QIA 28. 207-209.
- 4.62.28. — M. SALA, *Esp. alcanzar*. RFRG 6. 171.
- 4.62.29. — G. LARRIEU, *Galeras et galera*. Mélanges M. Bataillon, Bordeaux, 698-703 [= BH, t. 64 bis].
- 4.62.30. — P. TEYSSIER, *Le vocabulaire d'origine espagnole dans l'industrie tunisienne de la chechia*. Mélanges M. Bataillon, Bordeaux, 732-740 [= BH, t. 64 bis].
- 4.62.31. — B. POTTIER, *Espagnol soy*. (Hommage à) F. Piccolo, Naples, 387-390.
- 4.62.32. — B. MALER, *Encore une fois vieil espagnol jugar a seco*. Romania 83. 535-540 [Réponse à 4.62.16].
- 4.62.33. — R. A. NARVÁEZ, *Useful shortened forms found in spanish*. Hispania 45. 93-94 [Type *subte*].
- 4.62.34. — L. COOPER, *Plagiarism in spanish dictionaries of the XVIth and XVIIth centuries*. Hispania 45. 717-720.
- 4.62.35. — M. MOLINERO LORENZO, *Algunas voces de Zamora*. RDTD 18. 523-528.

- 4.63.01. — W. D. STEMPER, *Das Heimweh und seine Bezeichnung im Romanischen*. ASNS 199. 353-374 [*Morriña, murria, cariño, extrañar*].
- 4.63.02. — Real Academia Española, *Diccionario de Autoridades*, Vol. I et II. Madrid [Fac-simile 1<sup>re</sup> éd. ; à paraître le vol. III].
- 4.63.03. — R. RICARD, *Trois mots du vocabulaire de Galdós : cebolla, araña et barbero*. Annali SR 5. 173-175.
- 4.63.04. — B. POTTIER, Les anciens textes hispaniques non littéraires. RLiR 27. 35-39 [Lexique].
- 4.63.05. — G. COLÓN, *Un hispanismo afortunado : francés entresol*. RLiR 27. 101-113.
- 4.63.06. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Notas etimológicas*. BRAE 43. 19-56 [*fárfara-álara ; abeldar, biello ; seta, setura ; marajo ; monises ; cáudalo y chilla ; tenada*].
- 4.63.07. — F. GONZÁLEZ OLLÉ, *Gonete. Datos para la historia de la palabra y del objeto*. BRAE 43. 165-170.
- 4.63.08. — G. HOLMÉR, *Latin médiéval italien tusicius, vieil espagnol tosiza*. Romania 84. 70-76.
- 4.63.09. — O. ECHEVERRI MEJÍA, *Anglicismos, galicismos y barbarismos de frecuente uso en Colombia*. CIH 17 p.
- 4.63.10. — S. GILI GAYA, *El lenguaje de la ciencia y de la técnica*. CIH 15 p.  
Cf. 7.61.07, 7.61.08, 7.62.04, 7.62.05, 7.62.06 et les § 8 et 9.

## 5. — ONOMASTIQUE

- 5.60.22. — J. COROMINAS, *Sobre la etimología de Madrid*. RFE 43. 447-450.
- 5.61.10. — M. L. ALBERTOS FIRMAT, *L'indo-européen et l'anthroponymie ibérique*. VI. Intern. Kongress für Namenforschung, Munich, II-III, 82-87.
- 5.61.11. — D. CATALÁN, *La toponimia del diminutivo y la re-romanización de Hispania*. VI. Intern. Kongress für Namenforschung, Munich, II-III, 217-223.
- 5.61.12. — J. HUBSCHMID, *Zur Geschichte, Problematik und Methodik der Erklärung von Ortsnamen aus dem mediterranen Substrat*. VI. Intern. Kongress für Namenforschung, Munich, II-III, 384-402.
- 5.61.13. — F. LÓPEZ, *Los topónimos ibéricos derivados de sursum y deorsum*. VI. Intern. Kongress für Namenforschung, Munich, II-III, 522-530.
- 5.61.14. — C. PEMÁN, *El nombre del río Barbate*. VI. Intern. Kongress für Namenforschung, Munich, II-III, 592-597.
- 5.61.15. — J. COROMINAS, *Acerca del nombre del río Esla y otros celtismos*. NRFH 15. 45-50.
- 5.61.16. — N. M. HOLMER, *Indian place names in South America and the Antilles*. Names 9. 37-52.
- 5.61.17. — H. IVENTOSCH, *Moral allegorical names in Gracian's Criticón*. Names 9. 215-233.
- 5.62.05. — R. MENÉNDEZ PIDAL. A. TOVAR, *Los sufijos españoles en -z y especialmente los patronímicos*. BRAE 42. 371-460.
- 5.62.06. — J. PÉREZ CARMONA, *La historia y la geografía burgalesas reflejadas en su toponimia*. BRAE 42. 479-522.

- 5.62.07. — M. ALVAR, Poma y mat(t)iana en la toponimia de la península ibérica. BFL 20. 165-203 (1961) [1962].
- 5.62.08. — M. AGUD, *Áreas toponímicas en el país vasco*. Atti del VII Congresso intern. di Scienze onomastiche, Firenze, I. 53-63.
- 5.62.09. — H. IVENTOSCH, *Spanish pastoral names of the Renaissance*. Names 10. 108-114.
- 5.63.01. — M. GARCÍA BLANCO, *Nombres de lugar en España y en América*. CIH, 15 p. Cf. 3.62. 17.

#### 6. — STYLISTIQUE ET MÉTRIQUE

- 6.59.06. — T. NAVARRO TOMÁS, *Arte del verso*. México, 190 p.
- 6.59.07. — U. THOMPSON MOORE, *El lenguaje poético de Eduardo Carranza*. Hispanófila 5. 37-50.
- 6.59.08. — P. POU FERNÁNDEZ, *La metáfora en la poesía de Gabriel y Galán*. Madrid, 30 p.
- 6.60.15. — U. LEO, *Interpretaciones hispanoamericanas. Ensayos de teoría y práctica estilísticas (1939-1958)*. Santiago de Cuba.
- 6.60.16. — E. de CHASCA, S. SAPORTA, H. CONTRERAS, R. MARTÍNEZ-LÓPEZ, *Stylistics, linguistics and literary criticism*. New-York.
- 6.60.17. — I. CONDE, *El « verso blanco » en la poesía española*. La Coruña, 16 p.
- 6.60.18. — M. R. NASON, *En torno al estilo de Benito Lynch*. RUP n. 13. 141-157.
- 6.60.19. — I. A. SCHULMAN, *Simbolo y color en la obra de José Martí*. Madrid, 544 p.
- 6.61.15. — M. de L. CALVALCANTI MARTINI, *Valores estilísticos de los numerales en los romances españoles, portugueses y brasileños*. Noticias 61, 842-843 [Résumé].
- 6.61.16. — E. G. BACAS, *Estudio del estilo y lenguaje en las narraciones de Leopoldo Alas, « Clarín »*. Noticias 61, 836-837 [Résumé].
- 6.61.17. — A. CARBALLO PICAZO, *Métrica española*. Madrid, 161 p. [Bibliographie].
- 6.61.18. — V. A. CHAMBERLIN, *The muletilla : an important facet of Galdos' characterization technique*. HR 29.
- 6.61.19. — P. HENRÍQUEZ UREÑA, *Estudios de versificación española*. Buenos Aires, 398 p. [Rééd. de cinq études].
- 6.61.20. — B. TURCATO, *Struttura ed evoluzione delle prime metafore lorchiane*. QIA 27. 129-142.
- 6.61.21. — H. FLASCHE, *Considerações sobre a estrutura da frase espanhola analisada na autobiografia de Santa Teresa*, BFL 19. 177-186 (1960) [1961].
- 6.61.22. — T. NAVARRO, *Métrica de las Coplas de Jorge Manrique* NRFH 15. 169-179.
- 6.61.23. — D. LIDA, *De Almudena y su lenguaje*. NRFH 15. 297-308 [B. Pérez Galdós].
- 6.61.24. — S. YURKIEVICH, *Quiroga : su técnica narrativa*. RIL 2/3. 91-102.
- 6.62.04. — A. PASCUAL FERNÁNDEZ, *Los modos verbales y las modas culturales*. Barcelona, 199 p.
- 6.62.05. — R. de BALBÍN, *Sistema de rítmica castellana*. Madrid, 358 p. [Recours à l'acoustique et étude de la structure et des modalités de la strophe].
- 6.62.06. — I. BORDELOIS, *Perspectiva de la estilística*. Buenos Aires, 48 p. [Univ., Cuad. de ling. 3].
- 6.62.07. — A. MARTINENGO, *Lo stile di Ricardo Palma*. Padova, 104 p.

- 6.62.08. — R. Baehr, *Spanische Verslehre auf historischer Grundlage*. Tübingen, xxiv + 325 p.
- 6.62.09. — D. MARÍN, *Uso y función de la versificación dramática en Lope de Vega*. Valencia, 120 p.
- 6.62.10. — S. GILI GAYA, *El ritmo de la lengua hablada y de la prosa literaria*. Madrid, 19 p. [Conférence].
- 6.62.11. — E. M. LARREA, *La prosa de Martí en « La edad de Oro » Cuadernos 61. 3-10.*
- 6.62.12. — S. R. ULIBARRI, *El mundo poético de Juan Ramón. Estudio estilístico de la lengua poética y de los símbolos*, Madrid, 285 p.
- 6.62.13. — R. HAMILTON, *Epic epithets in the Poema de mio Cid*. RLC 36.
- 6.62.14. — G. E. McSPADDEN, *New light on speech rhythms from Jorge Guillen's reading of his poem* Gran silencio. HR 30.
- 6.62.15. — L. K. DELANO, *The novelistic style of Elena Quiroga*. KQ 9.
- 6.62.16. — M. D. RAMÍREZ, *La musicalidad y la estructura rítmica en la prosa de Valle-Inclán*. KQ 9.
- 6.62.17. — E. SANSONE DE MARTÍNEZ, *La imagen en la poesía gauchesca*. Montevideo, xx + 422 p.
- 6.62.18. — E. Zierer, *Algunas características matemáticas del estilo del lenguaje hablado de los políticos peruanos* LC 5. 7-16.
- 6.62.19. — C. D. HAMILTON, *Nota sobre el lenguaje de Gabriela Mistral*. Thesaurus 17. 692-695.
- 6.62.20. — E. L. PLACER, *La influencia del euskera en el estilo de Baroja*. Hispania 45. 218-223.
- 6.62.21. — E. JOINER GATES, *Popular speech, gitanismos and bullfighting terms in El Embujo de Sevilla*. Hispania 45. 422-427.
- 6.62.22. — F. C. LACOSTA, *Diversos aspectos estilísticos en la prosa de Ramón del Valle-Inclán*. Hispania 45. 683-685.
- 6.63.01. — J. M. PEMÁN, *Hacia una métrica castellana legislada por pies acentuales*. Altántida 1. 192-194.
- 6.63.02. — R. E. LOTT, *The structure and style of Azorin's « El caballero inactual »*. Univ. of Georgia Press, vi + 108 p.
- 6.63.03. — C. CHUST JAURRIETA, *La metáfora en Ortega y Gasset*. BRAE 43. 57-150.
- 6.63.04. — P. LE GENTIL, *La strophe zadjalesque, les khardjas et le problème des origines du lyrisme roman*. Romania 84. 1-27.
- 6.63.05. — G. DIEGO, *El lenguaje poético en la actualidad*. CIH 10 p.
- Cf. 1.62.12.

#### 7. — DIALECTOLOGIE PÉNINSULAIRE

- 7.59.18. — P. G. ARIAS, Éd. *Antología de poetas asturianos, I. Poesía en bable*. Oviedo, 188 p.
- 7.60.13. — A. QUILIS MORALES, *El habla de Albacete*. RDTP 16. 413-442.
- 7.60.14. — L. COOPER, *On the languages of Upper Aragon (1258-1495)*. HR 28 262-275.
- 7.60.15. — E. ALARCOS, *Miscelánea bable*. BIEA 14. 101-105 (n. 39).
- 7.60.16. — E. ALARCOS, *La frontera oriental de la terminación -es/-as del dialecto asturiano*. BIEA 14. 106-118 (n. 39).

- 7.60.17. — A. GALMÉS DE FUENTES, *Más datos sobre la inflexión metafonética en el centro-sur de Asturias*. Trabajos sobre el dominio románico leonés II, Madrid, 11-25.
- 7.60.18. — G. de GRANDA GUTIÉRREZ, *Las vocales finales del dialecto leonés*. Trabajos sobre el dominio románico leonés II, Madrid, 27-117.
- 7.60.19. — G. de GRANDA GUTIÉRREZ, *Los diptongos descendentes en el dominio románico leonés*. Trabajos sobre el dominio románico leonés II, Madrid, 119-173.
- 7.61.07. — F. RUBIO, *Vocabulario dialectal del Valle Gordo (Léon)*. RDTP 17. 264-320.
- 7.61.08. — J. L. Pensado, *Estudios de lexicografía asturiana (2 a serie)*. Archivum 11. 17-78.
- 7.61.09. — R. GROSSI, *Aportación al estudio del dialecto de Campo de Caso*. Archivum 11. 79-102.
- 7.61.10. — M. C. GARCÍA ALVAREZ, *El nombre en el bable de Bimenes*. BIEA 15. 555-570.
- 7.61.11. — G. GARCÍA MARTÍNEZ, *El habla de Cartagena*. Murcia, 532 p.
- 7.61.12. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Juegos hispánicos*. RDTP 17. 431-451 [Notes dial. sur *A horcajadas, Juegos de mazo y bola*].
- 7.61.13. — M. SUÁREZ VALDÉS, *Somiedo paso a paso*. BIEA 15. 87-92 (n. 42) [§ 1, dialectologie].
- 7.62.01. — G. HAENSCH, *Algunos caracteres de las hablas fronterizas catalano-aragonesas del Pirineo (Alta Ribagorza)*. Orbis 11. 75-110.
- 7.62.02. — A. BADÍA, *Some aspects of bilingualism among cultured people in Catalonia*. Preprints of papers for the ninth intern. congress of Linguists, Cambridge, Mass., 252-257.
- 7.62.03. — R. MENÉNDEZ PIDAL, *El dialecto leonés*. Oviedo, 183 p.
- 7.62.04. — F. FERNÁNDEZ LUPIÁÑEZ, *Voces de Vera (Almería)*. RDTP 18. 242-245.
- 7.62.05. — F. V. BARBERÁ ALBALAT, *Algunas voces de Vall de Almonacid (Castellón)*. RDTP 18. 245-257.
- 7.62.06. — P. JUNTA MARTÍNEZ, *Voces de Castejón (Cuenca)*. RDTP 18. 529-531.
- 7.62.07. — A. KLEMM, *La cultura popular de la provincia de Avilla* AIL 8. 1-304 [Mots et choses].
- 7.63.01. — P. RECUENCO, *Terminología vitivinícola riojana*. Logroño, 112 p.
- 7.63.02. — M. ALVAR, *Proyecto de un Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón*. Zaragoza, 87 p.
- 7.63.03. — M. ALVAR, *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo II. Vegetales. Animales silvestres. Ganadería. Industrias pecurias. Animales domésticos. Apicultura*. Granada, CSIC, 351 cartes.
- 7.63.04. — M. ALVAR, *Los Atlas lingüísticos de España*. CIH, 14 p.
- 7.63.05. — A. GALMÉS DE FUENTES, *Dialecto y lengua general*. CIH, 8 p.
- 7.63.06. — F. GONZÁLEZ OLLÉ, *El castellano de Burgos en la actualidad*. CIH, 14 p.
- Cf. 0.62.06, 1.63.04, 2.62.20, 4.60.56, 4.61.37, 4.61.38, 4.61.39, 4.61.40, 4.61.41, 4.61.42, 4.61.43, 4.61.45, 4.61.47.

#### 8. — DIALECTOLOGIE EXTRA-PÉNINSULAIRE

- 8.59.18. — J. I. DÁVILA GARIBI, *Posible influencia del Nahuatl en el uso y abuso del diminutivo en el español de México*. ECN 1. 91-94.
- 8.59.19. — F. BELGERI, *Habla gaucha*. Buenos Aires.

- 8.59.20. — J. GOBELLO, L. PAYET, *Breve diccionario lunfardo*. Buenos Aires.
- 8.60.11. — L. A. FLORES, *Contribución al conocimiento de los regionalismos de Córdoba*. BAAL 25. 365-398 [Argentine].
- 8.61.08. — C. SERRANO CAMACHO, *El habla de Santa Cruz de Tenerife y La Laguna*. Noticias 61, 861 [Résumé].
- 8.61.09. — A. G. LOZANO, *Intercambio de español e inglés en San Antonio, Texas*. Archivum 11. 111-138.
- 8.61.10. — C. CREWS, *Reflections on judeo-spanish by a spanish Jew*. VR 20. 327-334.
- 8.61.11. — J. CÁCERES FREYRE, *Diccionario de regionalismos de la provincia de La Rioja*. Buenos Aires, 201 p.
- 8.61.12. — I. S. RÉVAH, *Formation et évolution des parlars judéo-esbagnols des Balkans*. Ibérica 3. 173-196 (n. 6).
- 8.61.13. — P. LIRA, *Voces usadas en Colombia y Chile*. In 1. 61. 04, p. 353-369.
- 8.61.14. — H. V. BESO, *Decadencia del ladino*. RAIU, oct. 61. 59-61.
- 8.61.15. — L. TASCÓN, *Diccionario de provincialismos y barbarismos del Valle del Cauca y quechuismos usados en Colombia*. Cali (Colombie), 458 p.
- 8.61.16. — A. PAZOS, *Glosario de quechuismos colombianos*. Pasto (Colombie), 101 p.
- 8.61.17. — A. ROSENBLAT, *Las generaciones argentinas del siglo XIX ante el problema de la lengua*. Buenos Aires, 52 p.
- 8.61.18. D. CATALÁN, *El español canario. Entre Europa y América*. BFL 19. 317-337 (1960) [1961].
- 8.61.19. — H. L. van WIJK, *Los bolivianismos fonéticos en la obra costumbrista de Alfredo Guillén Pinto*. BFC 13. 49-73.
- 8.61.20. — J. LOPE BLANCH, *Eufemismos mexicanos para « matar con arma de fuego »*. BFC 13. 283-294.
- 8.61.21. — J. LOPE BLANCH, *Algunas expresiones mexicanas relativas a la muerte*. NRFH 15. 69-80.
- 8.61.22. — J. H. MATLUCK, *Fonemas finales en el consonantismo puertorriqueño*. NRFH 15. 332-342.
- 8.62.03. — G. MEO ZILIO, *Canali e veicoli dell'italianismo in Uruguay*. LN 23. 116-121.
- 8.62.04. — A. AGÜERO, *El español de América y Costa Rica*. San José de Costa Rica, 268 p.
- 8.62.05. — D. L. CANFIELD, *Observaciones sobre el español salvadoreño*. Filología 6. 29-76.
- 8.62.06. — J. H. MATLUCK, *La tira cómica como fuente de anglicismos en México*. México, Col. Studium, n. 32, p. 201-211.
- 8.62.07. — R. DEL ROSARIO, *La lengua de Puerto Rico*. New York, 32 p. [5<sup>e</sup> éd.].
- 8.62.08. — A. M. CARREÑO, *Las lenguas indígenas y el castellano en la Nueva España*. BBN 13.
- 8.62.09. — L. FLÓREZ, *Apuntes sobre léxico y semántica en el español colombiano de hoy*. BAC 12. 94-98 (n. 43).
- 8.62.10. — L. EGUILUZ, *Fórmulas de tratamiento en el español de Chile*. BFC 14. 169-233.
- 8.62.11. — O. PLATH, *Aportaciones populares sobre el vino y la chicha*. AIL 8. 361-413 [Lexique].



- 8.62.12. — J. J. MONTES, *Apuntes sobres el vocabulario del tabaco en Bolivar y Santander (Colombia)*. Thesaurus 17. 30-50 [cartes].
- 8.62.13. — R. W. THOMPSON, *Sobre la no-hispanidad del inglés acriollado de Jamaica*. Thesaurus 17. 139-143.
- 8.62.14. — J. J. MONTES *Sobre el habla de San Basilio de Palenque (Bolivar, Colombia)*. Thesaurus 17. 446-450.
- 8.62.15. — M. SALA, *Dispariția limbii și polisemia*. PLG 4. 147-158 [Judéo-espagnol]
- 8.62.16. — M. SALA, *Recherches sur le judéo-espagnol de Bucarest*. (Un problème de méthode). RL 7. 121-140.
- 8.63.01. — G. HAENSCH, *Der Einfluss des Englischen auf das amerikanische Spanisch, eine weitere Ursache für dessen Differenzierung gegenüber dem europäischen Spanish*. LS 8. [3 p.].
- 8.63.02. — [L. FLÓREZ], *Cuestionario para el Atlas lingüístico-etnográfico de Colombia*. Bogotá, 184 p. [3<sup>e</sup> éd.].
- 8.63.03. — Centro nacional de documentación e información educativa. *Contribución al estudio del castellano en la Argentina*. Buenos Aires, 47 p.
- 8.63.04. — P. U. GONZÁLEZ DE LA CALLE, *Contribución al estudio del bogotano*. Bogotá, xx + 344 p.
- 8.63.05. — P. VERDEVOYE [et collaborateurs], *Lexique argentin-français*. Paris, 86 p. [A-H ; Inst. d'Amérique Latine].
- 8.63.06. — R. M. REEVE, *Odd -erías found in Mexico City*. Hispania 46. 143.
- 8.63.07. — R. OROZ, *El español de Chile*, CIH, 21 p.
- 8.63.08. — B. E. VIDAL DE BATTINI, *El español de la Argentina*. CIH, 13 p.
- 8.63.09. — D. CATALÁN, *El español en Canarias*. CIH, 13 p.
- 8.63.10. — B. MALMBERG, *Tradición hispánica e influencia indígena en la fonética hispano-americana*. CIH, 34 p.
- 8.63.11. — R. del ROSARIO, *Estado actual del español en Puerto Rico*. CIH, 10 p.
- 8.63.12. — H. TOSCANO, *El español hablado en El Ecuador*. CIH, 17 p.
- 8.63.13. — L. ALFONSO, *Tendencias actuales del español en la Argentina*. CIH, 33 p.
- 8.63.14. — J. M. LOPE BLANCH, *Estado actual del español en México*. CIH, 14.
- 8.63.15. — L. FLÓREZ, *El español hablado en Colombia y su Atlas lingüístico*. CIH, 35 p. et 50 cartes.
- 8.63.16. — Michael MOLHO, *Penetración de extranjerismos en el español de Oriente*. CIH, 19 p.
- 8.63.17. — H. V. BESSO, *Situación actual del judeo-español*. CIH, 19 p.
- 8.63.18. — F. VILLEGAS, *The voseo in Costa Rica spanish*. Hispania 46. 612-615.
- Cf. 0.61.04, 0.62.06, 1.61.12, 1.62.07, 1.62.08, 1.63.10, 1.63.11, 2.61.09, 2.62.03, 2.62.12, 2.62.16, 2.62.17, 2.63.02, 3.60.36, 3.62.28, 3.62.31, 3.62.33, 3.62.34, 4.60.51, 4.61.46, 4.61.60, 4.62.11, 4.62.12, 4.63.09, 6.62.18.

#### 9. — TEXTES LINGUISTIQUES ET PHILOGIE

- 9.60.12. — J. CABEZUDO ASTRAIN, *Un curioso inventario zaragozano de 1509*. RABM 68. 81-103.
- 9.61.10. — M. MORREALE, *El glosario de Rabi Mosé Arragel en la Biblia de Alba*. BHS 38. 145-152.

- 9.61.11. — *Poema de mio Cid*. Edición facsimil por la Dirección General de Archivos y Bibliotecas, con la edición paleográfica de R. Menéndez Pidal. Madrid, 2 vol.
- 9.61.12. — F. LÁZARO, *Sobre el « modus interpretandi » alfonsí*. *Ibérica* 3. 97-114 (n. 6).
- 9.62.05. — M. D. SÁNCHEZ VILLAR, *Desde Estella a Sevilla. Cuentas de un viaje (1352)*. Valencia, 96 p. (Textos medievales, 7).
- 9.62.06. — F. GORMBY, *The use of the Bible in representative works of medieval spanish literature (1250-1300)*. Washington, VII + 100 p. [Problèmes linguistiques et philologiques].
- 9.62.07. — O. J. TUULIO, J. M. CASAS HOMS, Éd. P. Guillén de Segovia, *La Goya Ciencia*. Madrid, LXXVII + 223 et 311 p.
- 9.62.08. — T. FOTITCH, *An anthology of old spanish*. Washington, X + 253 p.
- 9.62.09. — M. MORREALE, *Alcuni aspetti filologici della storia delle volgarizzazioni castigliane medioevali della Biblia*. Saggi... Li Gotti, Palermo, 11, 319-337.
- 9.62.10. — W. METTMANN, *La Historia de la Donzella Teodor. Untersuchung und Kritische Ausgabe der ältesten bekannten Fassungen*. Wiesbaden.
- 9.62.11. — T. MONTGOMERY, *El evangelio de San Mateo, según el manuscrito escurialense I. I. 6. Texto, gramática, vocabulario*. Madrid, 268 p. [Anejo VII, RAE].
- 9.62.12. — E. POLIDORI, Éd. *Poema de Fernán Gonzalez*. (Taranto), 566 p. [Introd., texte du ms., texte critique, trad. en italien, notes, lexique].
- 9.62.13. — E. J. WEBBER, *A spanish linguistic treatise of the fifteenth century*. RPh 16. 32-40.
- 9.63.01. — G. HOLMÉR, *El Fuero de Estella*. Göteborg- Stockholm- Uppsala, 122 p. [ms. 944 de Bibl. de Palacio de Madrid ; Leges hispanicae medii aevi, X].

Cf. 1.61.11, 1.62.10, 1.63.08.

Bernard POTTIER.